

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1954)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Noticias y apuntes  
**Autor:** T.S.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797781>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

que su meta — que ha llegado a ser una necesidad — consiste en provocar un intercambio de ideas entre los productores de textiles artificiales y sintéticos, y los consumidores de estos últimos. A continuación, Don Hermann Staudinger, Profesor de la Universidad de Friburgo en Brisgovia, premio Nobel de química para 1953, pronunció una alocución magistral sobre la química macromolecular y las fibras artificiales y sintéticas.

A más de cuatro conferencias públicas dadas por personalidades de reputación internacional, se celebraron muchas sesiones de trabajo, repartidas en dos secciones, una económica y otra tecnológica. Las memorias y las discusiones permitieron que se emitieran muchas opiniones que, indudablemente, han de contribuir a que se realicen grandes progresos.

Los problemas planteados y que sólo podrán ser resueltos mediante la buena inteligencia entre los interesados, se refieren a todos los aspectos de la cuestión, desde la fabricación hasta el empleo definitivo. En efecto, la novedad relativa de estas fibras no ha permitido todavía explorar a fondo sus posibilidades de utilización y de mejoramiento. La mezcla de fibras « man made » (como se las llama en Norteamérica) unas con otras, permite combinar sus cualidades y elevar el valor de utilización de las fibras naturales a las cuales se las añade. Permitirán cubrir la demanda mundial de textiles — que va aumentando más rápidamente (debido al aumento de la

populación del globo) que lo que puede aumentar la producción de fibras naturales.

Las personalidades que presentaron memorias o que presidieron las sesiones pertenecían a los siguientes países: Alemania, Bélgica, Canadá, Francia, Gran Bretaña, Italia, Países Bajos, Suecia, Suiza y U.S.A.

Al lado de esos trabajos, cierto número de recepciones y de veladas de gala se desarrollaron de modo perfecto y nos complace el poder poner de relieve el excelentísimo éxito y la impecable organización de todas las manifestaciones que tuvieron lugar.

Suiza estuvo oficialmente representada en este congreso por el señor Ministro Hotz, Director del negociado del comercio del Departamento federal de la Economía Pública. Por otra parte, el señor Ministro de Suiza en París, señor de Salis, honró con su presencia varias de las manifestaciones.

También formaba parte del Comité de patronato científico el señor profesor A. Bosshardt, director del Instituto suizo para el estudio de las relaciones económicas internacionales de la escuela de altos estudios económicos y administrativos de St-Gall. Lo mismo puede decirse del señor E. Honegger, profesor de la Escuela Politécnica Federal de Zurich, y del profesor A. Engeler, director del Laboratorio federal para el ensayo de materiales e instituto de investigaciones de St-Gall, quienes, ambos, tuvieron el honor de presidir sendas sesiones de trabajo de la sección tecnológica.

## NOTICIAS Y APUNTES

### Un hermoso aniversario

Recientemente fué celebrado el octogésimo cumpleaños de *Don Eduardo Heberlein*. El festejado, que se conserva lozano a pesar de su edad, se hizo cargo con un primo suyo y hace medio siglo, del tinte fundado en 1835 por su abuelo. En la actualidad es presidente del consejo de administración de dicha empresa transformada en

sociedad anónima. Con este motivo, nos complace en presentarle nuestras felicitaciones y nuestros mejores votos de salud al jefe de la gran empresa de acabado de textiles Heberlein & Cia. S.A. de Wattwil, tan bien conocida por nuestros lectores.

### Suiza y la Feria de Milán

Como de costumbre, este año participó Suiza muy ampliamente a la 32a Feria de Milán (desde el 12 hasta el 28 de abril). Fueron aproximadamente 300 las casas suizas de todos los ramos las que estaban representadas en las distintas secciones de la Feria y, además, Suiza había instalado una sección oficial en el Palacio de las Naciones, en la cual participaron unas treinta instituciones y asociaciones así como algunos expositores individuales.

En la fotografía adjunta se ven algunas personalidades suizas en la sección oficial, ante la vitrina de los bordados y de los tejidos finos de San-Gall. Se trata, de derecha a izquierda, del Ministro Don Juan Hotz, director del negociado de comercio del Departamento Federal de Economía Pública, la Sra. de Primault, el Sr. E. Primault, Presidente de la Cámara Suiza de la Relojería y de la Oficina Suiza de Expansión Comercial, y el Sr. A.J. Staehelin, director de la sede de Zurich de la O.S.E.C.

El Sr. Ministro Don Juan Hotz dirige desde hace unos veinte años el negociado de comercio en Berna, del cual fué anteriormente vicedirector. Debido a ello, su actuación fué determinante para la orientación de la política comercial suiza durante esos años tan difíciles de la guerra y de la postguerra, habiendo adquirido así el derecho al agradecimiento, tanto de la economía suiza en general, como de la industria textil en particular.



En el momento en que, con su retiro, va a alcanzar el tan merecidísimo descanso, séanos permitido expresarle aquí nuestro sincero agradecimiento y los mejores votos de nuestra Revista, a la que siempre dedicó un vivísimo interés, apoyándola constantemente, en tanto que miembro del Comité directivo de la Oficina Suiza de Expansión Comercial.  
T. S.

**NECROLOGIA.** — Con el mayor sentimiento damos parte a nuestros lectores del fallecimiento ocurrido esta primavera a la edad de 71 años de un importante fabricante y exportador de bordados y de tejidos finos, señor J.G. Nef, jefe de la casa *J. Nef & Cia, de Herisau*, que figura entre los fieles amigos y apoyos de nuestra revista. A la familia y a los colaboradores del fallecido expresamos aquí nuestra más sincera simpatía y condolencia.  
T. S.